

SAGARPA

SECRETARIA DE AGRICULTURA,
GANADERIA, DESARROLLO RURAL,
PESCA Y ALIMENTACION

**ADDENDUM TO THE
OPERATIONAL WORK PLAN
FOR EXPORTS OF GUAVA
(*Psidium guajava L.*) IN
FRESH IRRADIATED FROM
MEXICO TO THE UNITED
STATES.**

**ADDENDUM AL PLAN DE
TRABAJO OPERATIVO PARA
LA EXPORTACIÓN DE
GUAYABA (*Psidium guajava
L.*) EN FRESCO IRRADIADA
DE MÉXICO A LOS ESTADOS
UNIDOS.**

BETWEEN

**THE UNITED STATES
AND
MEXICO.**

ENTRE

**MEXICO
Y
ESTADOS UNIDOS**



2013

Guava addendum

Addendum to the Operational Work Plan for Exports of Guava (*Psidium guajava* L.) in fresh irradiated from Mexico to the United States.

1. ITEMS INCLUDED IN THE PROGRAM

1.1 The items to be exported to the United States:

Fresh guava fruit (*Psidium guajava*)

1.2 Quarantine pests expected according to the analysis of pathway risk.

- *Anastrepha* spp. (Tephritidae) including:
- *Anastrepha ludens* Loew
- *Anastrepha striata* Schiner
- *Anastrepha bahiensis* Lima
- *Anastrepha fraterculus* Wiedemann
- *Anastrepha obliqua* Macquart
- *Anastrepha serpentina* Wiedemann
- *Ceratitidis capitata* (Wiedemann) (Tephritidae)
- *Conotrachelus dimidiatus* Champion (COLEOPTERA: Curculionidae)
- *Conotrachelus psidii* Marshall (COLEOPTERA: Curculionidae)
- *Aleurodicus dispersus* Russell (HOMOPTERA: Aleyrodidae)
- *Aleurodicus maritimus* Hempel (HOMOPTERA: Aleyrodidae)
- *Aleurodicus pulvinatus* Maskell (HOMOPTERA: Aleyrodidae)
- *Tetraleurodes truncatus* Sampson & Drews (HOMOPTERA: Aleyrodidae)
- *Nipaecoccus viridis* Newstead (HOMOPTERA: Coccidae)
- *Phenacoccus psidiarum* Cockerell (HOMOPTERA: Coccidae)
- *Planococcus minor* Maskell (HOMOPTERA: Coccidae)
- *Pseudococcus solenedyos* Gimpel & Miller (HOMOPTERA: Coccidae)
- *Gymnandrosona aurantianum* Lima (LEPIDOPTERA: Tortricidae)
- *Cocus viridis* (Green) (HOMOPTERA: Coccidae)
- *Maconellicoccus hirsutus* (Green) (HOMOPTERA: Pseudococcidae)
- *Dysmicoccus neobrevipes* Beardsley (HOMOPTERA: Pseudococcidae)
- *Oligonychus biharensis* (Hirst) (Acari: Tetranychidae)
- *Oligonychus psidium* Estébanes & Jenk. (Acari: Tetranychidae)
- *Mycovellosiella psidii* Crous (Ascomycetes: Mycosphaerales)
- *Pestalotiopsis psidii* (Pat.) Mordue (Ascomycetes: Xylariales)
- *Sphaceloma psidii* Bitanc. & Jenk. (Ascomycetes: Myriangiales)

1.2.1 Pests to be mitigated by irradiation dose of 400 Gy (Target Pests):

Under APHIS regulations, all pests of the class Insecta, except pupae and adults of the order Lepidoptera are neutralized by a minimum absorbed dose of 400 Gy.

Addendum de guayaba

Addendum al Plan de Trabajo Operativo para la Exportación de Guayaba (*Psidium guajava* L.) en fresco irradiada de México a los Estados Unidos.

1. ARTICULOS INCLUIDOS EN EL PROGRAMA

1.1 Los artículos a ser exportados a los Estados Unidos:

Fruta fresca de Guayaba (*Psidium guajava*)

1.2 Plagas de importancia cuarentenaria que se espera acorde con el análisis de riesgo de la vía.

- *Anastrepha* spp. (Tephritidae) incluyendo:
- *Anastrepha ludens* Loew
- *Anastrepha striata* Schiner
- *Anastrepha bahiensis* Lima
- *Anastrepha fraterculus* Wiedemann
- *Anastrepha obliqua* Macquart
- *Anastrepha serpentina* Wiedemann
- *Ceratitidis capitata* (Wiedemann) (Tephritidae)
- *Conotrachelus dimidiatus* Champion (COLEOPTERA: Curculionidae)
- *Conotrachelus psidii* Marshall (COLEOPTERA: Curculionidae)
- *Aleurodicus dispersus* Russell (HOMOPTERA: Aleyrodidae)
- *Aleurodicus maritimus* Hempel (HOMOPTERA: Aleyrodidae)
- *Aleurodicus pulvinatus* Maskell (HOMOPTERA: Aleyrodidae)
- *Tetraleurodes truncatus* Sampson & Drews (HOMOPTERA: Aleyrodidae)
- *Nipaecoccus viridis* Newstead (HOMOPTERA: Coccidae)
- *Phenacoccus psidiarum* Cockerell (HOMOPTERA: Coccidae)
- *Planococcus minor* Maskell (HOMOPTERA: Coccidae)
- *Pseudococcus solenedyos* Gimpel & Miller (HOMOPTERA: Coccidae)
- *Gymnandrosona aurantianum* Lima (LEPIDOPTERA: Tortricidae)
- *Cocus viridis* (Green) (HOMOPTERA: Coccidae)
- *Maconellicoccus hirsutus* (Green) (HOMOPTERA: Pseudococcidae)
- *Dysmicoccus neobrevipes* Beardsley (HOMOPTERA: Pseudococcidae)
- *Oligonychus biharensis* (Hirst) (Acari: Tetranychidae)
- *Oligonychus psidium* Estébanes & Jenk. (Acari: Tetranychidae)
- *Mycovellosiella psidii* Crous (Ascomycetes: Mycosphaerales)
- *Pestalotiopsis psidii* (Pat.) Mordue (Ascomycetes: Xylariales)
- *Sphaceloma psidii* Bitanc. & Jenk. (Ascomycetes: Myriangiales)

1.2.1 Plagas a ser mitigadas por la dosis de irradiación de 400 Gy (Plagas objetivo):

De acuerdo regulaciones de APHIS, todas las plagas de la Clase Insecta, excepto las pupas y adultos del Orden *Lepidoptera* son neutralizados por una dosis mínima absorbida de 400 Gy.

The goals of treatment are to prevent the emergence of adult fruit flies, weevils and other insects, and at least one form of neutralization (death, sterilization or adults developmental arrest) of the other target pests.

1.2.2 Other quarantine pests that may arise and that cannot be mitigated by the irradiation treatment (400 Gy) (non-target pests):

The following species of mites and fungi cannot be mitigated with the treatment

- *Mycovellosiella psidii* Crous
- *Pestalotiopsis psidii* (Pat.) Mordue
- *Sphaceloma psidii* Bitanc. & Jenk.
- *Oligonychus biharensis* (Hirst)
- *Oligonychus psidium* Estébanes & Jenk.

2. REQUIRED MITIGATION MEASURES

Guava fruit from Mexico may be imported into the United States only under the following condition:

- a) The fruit must be produced commercially and be part of a commercial shipment and can only be imported directly into the United States.
- b) The fruit must be treated with irradiation at a minimum dose of 400 Gy absorption and meet all other relevant requirements of Title 7 of the Code of Federal Regulations, Section 305.31 and Title 7 of the Code of Federal Regulations, Section 319.56, including monitoring treatment by APHIS inspectors.
- c) Each shipment of fruit must be inspected jointly by APHIS and SAGARPA inspectors and accompanied by a phytosanitary certificate (PC) issued by SAGARPA, certifying that the fruit received the required irradiation treatment. The phytosanitary certificate (PC) must include an additional declaration (AD) stating: "The fruit in this shipment was treated by irradiation with a minimum absorbed dose of 400 Gy, inspected and found free of *Oligonychus biharensis*, *Oligonychus psidium*, *Mycovellosiella psidii*, *Pestalotiopsis psidii* y *Sphaceloma psidii*."
- d) Guava imported into the United States will be subject to inspection at the port of entry, when inspectors so determined.

3. ADDITIONAL RESPONSIBILITIES OF PARTICIPATING ORGANIZATIONS (not covered in the main document, Operational Work Plan)

3.1. SAGARPA/DGSV

Ensure that populations of fruit flies in orchards for export are monitored by SAGARPA, or by an approved third party, and if necessary used control measures to maintain a low level of infestation of fruit flies.

Los objetivos del tratamiento son la prevención de la emergencia de adultos de mosca de la fruta, picudos y otros insectos, y por lo menos una forma de neutralización (muerte, esterilización o detención de desarrollo de adultos) de las otras plagas objetivo.

1.2.2 Otras plagas cuarentenarias que podrán presentarse y que pueden no ser mitigadas por el tratamiento de irradiación (400 Gy) (Plagas no objetivo):

Las siguientes especies de ácaros y hongos pueden no ser mitigados con el tratamiento:

- *Mycovellosiella psidii* Crous
- *Pestalotiopsis psidii* (Pat.) Mordue
- *Sphaceloma psidii* Bitanc. & Jenk.
- *Oligonychus biharensis* (Hirst)
- *Oligonychus psidium* Estébanes & Jenk.

2. MEDIDAS DE MITIGACION REQUERIDAS

La guayaba proveniente de México puede ser importada hacia los Estados Unidos solo bajo las siguientes condiciones:

- a) La fruta debe ser producida comercialmente y ser parte de un embarque comercial y solo pueden importarse directamente a los Estados Unidos.
- b) La fruta debe ser tratada con irradiación a una dosis mínima de absorción de 400 Gy y cumplir todos los otros requerimientos relevantes del título 7 del Código de Regulaciones Federales, Sección 305.31 y el Título 7 del Código de Regulaciones Federales, Sección 319.56, incluyendo el monitoreo del tratamiento por inspectores de APHIS.
- c) Cada embarque de fruta debe ser inspeccionada conjuntamente por inspectores de APHIS y SAGARPA y acompañado por un certificado fitosanitario (CF) emitido por la SAGARPA, certificando que la fruta recibió el tratamiento por irradiación requerido. El certificado fitosanitario (CF) debe incluir una declaración oficial (DO) indicando: "The fruit in this shipment was treated by irradiation with a minimum absorbed dose of 400 Gy, inspected and found free of *Oligonychus biharensis*, *Oligonychus psidium*, *Mycovellosiella psidii*, *Pestalotiopsis psidii* y *Sphaceloma psidii*."
- d) La guayaba importada a los Estados Unidos será sujeta a una inspección en el punto de ingreso, cuando los inspectores lo determinen necesario.

3. RESPONSABILIDADES ADICIONALES DE LAS ORGANIZACIONES PARTICIPANTES (No cubiertas en el documento principal, Plan de Trabajo Operacional)

3.1. SAGARPA/DGSV

Asegurar que las poblaciones de mosca de la fruta en los huertos para exportación son monitoreadas por SAGARPA, o por una tercera parte aprobada, y en caso de ser necesario se utilicen las medidas de control para mantener un bajo nivel de infestación de mosca de la fruta.

Providing service for the identification of plant pests, including pathogens listed in Section 1 of this addendum, so that decisions can be made immediately.

3.2. EXPORTERS

Ensure that exporters and packers of guava adhere labels on individual fruits before packaging. The tag information may include the lot number, code packing or processing plant, the name of the country of origin or other information that correlates treated fruit with import documents and serves as a tool for product tracing once it is on display out of the insect proof boxes in which the treatment was performed. For cartons or containers wholesale, at least 20% of guavas in each box must carry labels. For guavas contained in plastic boxes (clamshells), mesh bags or other packaging commonly used for retail, only the outside must be labeled.

3.2.1 Optional procedure regarding the labeling for boxes of fruit that have been irradiated and for pallets of irradiated fruit

This procedure allows the packing house to mark the individual boxes with the TFC (Treatment Facility Code), the PUC (Production Unit Code), the PHC (Packinghouse Code), Lot number, and packaging date. Marked boxes are then transported to the irradiation facility for treatment.

Following irradiation treatment, the irradiation facility will mark each pallet with the TFC (Treatment Facility Code), the TIN (Treatment Identification Number) and treatment date.

3.2.2 Alternative procedure for using an adequate barrier against pests, if the boxes forming the pallets are not insect proof.

- a) The full pallet must be covered with a minimum of 30 meshes per linear inch nets
- b) The fruit contained in the boxes may be placed inside plastic bags previously approved and be sealed to prevent and avoid pest access after packaging and further processing.

4. SAMPLING RATE FOR PRECERTIFICATION INSPECTION.

- a) Before treatment of a shipment of guava, randomly select a minimum of 10 boxes. Of these boxes take for inspection a sample of at least 149 fruits proportionately. All lots in the shipment must be represented in the sample of the fruit. If there are more than 10 lots in the shipment, it must be taken an extra box per lot, but the total number of fruits in the sample should be the same. Always keep the identity of the fruit lot from where comes the sample inspected. Inspect in detail the exterior of the fruits of the sample and packing boxes in search of quarantine target pests and non-target as well. Cut all suspicious fruits and inspect for internal feeding insects at least 60 fruits of the sample.

Proporcionar servicio para la identificación de plagas de plantas, incluyendo a los patógenos listados en la sección 1 de este anexo, de tal forma que se puedan tomar decisiones de inmediato.

3.2. EXPORTADORES

Asegurar que los exportadores y empaques de guayabas adhieran etiquetas en frutos individuales antes del empaque. La información de la etiqueta puede incluir el número del lote, código de la empaquera o planta de tratamiento, el nombre del país de origen u otra información que correlacione la fruta tratada con los documentos de importación y que sirve de herramienta para el rastreo del producto una vez que esté en exhibición y fuera de las cajas a prueba de insectos en las cuales se realizó el tratamiento. Para cajas de cartón o contenedores para venta al mayoreo, al menos el 20% de las guayabas en cada caja deberán de llevar etiquetas. Para las guayabas contenidas en cajitas de plástico (clamshells), bolsas de malla u otro tipo de embalaje de uso común para venta al detalle, solo la parte exterior debe de llevar una etiqueta.

3.2.1 Procedimiento opcional sobre el etiquetado de cajas y pallets con fruta irradiada.

Este procedimiento permite a la empaquera marcar las cajas en forma individual con el CIT (Código de la Instalación del Tratamiento), el CUP (Código de la Unidad de Producción), el CE (Código del Empaque), el número del lote y la fecha de empaque. Después, las cajas marcadas deberán transportarse a la instalación de irradiación para su tratamiento.

Después del tratamiento de irradiación, la instalación de irradiación deberá marcar cada pallet con el CIT (Código de la Instalación del Tratamiento), NIT (Número de Identificación de Tratamiento) y la fecha de tratamiento.

3.2.2 Procedimiento alternativo para utilizar una barrera adecuada contra las plagas, si las cajas que forman los pallets no son a prueba de insectos.

- a) El pallet completo deberá ser cubierto con redes con un mínimo de 30 mallas por pulgada lineal.
- b) La fruta contenida en las cajas podrá ser colocada dentro de bolsas de plástico previamente aprobadas y serán selladas para prevenir y evitar el acceso de plagas después del empaque y posterior tratamiento.

4. INDICE DE MUESTREO PARA LA INSPECCION PRECERTIFICACION.

- a) Antes del tratamiento de un embarque de guayaba, seleccione al azar un mínimo de 10 cajas. De estas cajas tome para inspección una muestra de un mínimo de 149 frutos en forma proporcional. Todos los lotes en el cargamento deberán de estar representados en la muestra de la fruta. Si hay más de 10 lotes en el cargamento, se deberá tomar una caja adicional por cada lote, pero el número total de frutas en la muestra deberá ser la misma. Siempre se deberá conservar la identidad del lote de donde proviene la muestra de la fruta inspeccionada. Inspeccione a detalle el exterior de los frutos de la muestra y de las cajas de empaque en busca de plagas cuarentenarias objetivo y no objetivo. Corte todos los frutos sospechosos e inspeccione en busca de insectos internos un mínimo de 60 frutos de la muestra.

b) A "lot" is defined as the shipment of items sent from a single production area / grower to a packinghouse in a day.

c) When a lot is rejected, the orchard as indicated by the PUC in the box should be removed from the export program until DGSV reports to APHIS that the program of the pest was corrected.

5. ACTIONS ON LIVE PEST INTERCEPTIONS FOUND DURING PRECERTIFICATION INSPECTION PRIOR TO TREATMENT

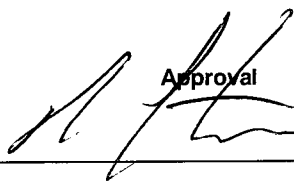
Target/Non-Target	Pest Type	Number Found	Action
Target Pest	Tephritidae (fruit fly)	1 or More	Reject Lot
	Internal Lepidoptera (larvae)	1	Certify lot
		2 or more	Reject lot
	Other target Internal pests (not Tephritidae or Lepidoptera)	1 or more	Certify lot and notify APHIS-PPQ Area Director
	Target external pests	1 or more	Certify lot. If more than 1, notify APHIS-PPQ Area Director
Non-Target Quarantine Pest	Example: Adults and pupae of Lepidoptera, pathogens, snails or mites.	1 or More	Reject lot

b) Un "lote" se define como el embarque de artículos enviados de una sola área productora/productor a una empaadora en un día.

c) Cuando un lote sea rechazado, la huerta como lo indica su CUP en la caja, deberá ser removida del programa de exportación hasta que la DGSV informe a APHIS que el problema de la plaga se corrigió.

5. ACCIONES SOBRE INTERCEPCIONES DE PLAGAS VIVAS ENCONTRADAS DURANTE LA INSPECCION PRECERTIFICACION PREVIA AL TRATAMIENTO

Objetivo/No Objetivo	Tipo de Plaga	Detecciones	Acción
Plagas Objetivo	Tephritidae (Mosca de la fruta)	1 ó Más	Rechace el lote
	Larvas de Lepidóptera (internas)	1	Certifique el lote
		2 ó más	Rechace el lote
	Otras plagas Objetivo (internas) sin ser Tephritidae o Lepidóptera	1 ó más	Certifique el lote y notifique al Director de Área de APHIS-PPQ
	Plagas Objetivo externas	1 ó más	Certifique el lote. Si es más de 1 notificar al Director de Área de APHIS-PPQ
Plagas Cuarentenarias No Objetivo	Ejemplo: Adultos y pupas de Lepidóptera, patógenos, caracoles o ácaros	1 ó Más	Rechace el lote


Approval

DR. NICK GUTIÉRREZ

REGIONAL DIRECTOR USDA-APHIS-IS
REGION IV

Date. June 19, 2013


Aprobación

DR. FRANCISCO JAVIER TRUJILLO ARRIAGA

DIRECTOR GENERAL DE SANIDAD VEGETAL
SAGARPA-SENASICA-DGSV

Fecha. 7 de junio, 2013